

21st Sunday in Ordinary Time 常年期第 21 主日



Correspondence: PO box 295, Epping NSW 1710 Australia

www.ccc-inc.org.au **Email:** contact@ccc-inc.org.au

☎ 0490 026 379 (WhatsApp)

Sr. Teresia Seeto 司徒金美修女 : ☎ 0419 426 899 (WhatsApp)

Lindfield Centre 北區中心:

Holy Family Catholic Church

Cnr. Pacific Highway and Highfield Rd Lindfield

12:00 noon Mass 主日彌撒

12:00 noon Sunday school

[邂逅聖言]: -第一主日彌撒後

Eastwood Centre 依士活中心:

St. Kevin's Parish Church

36 Hillview Rd., Eastwood (Parking Gate 2 and Gate 4)

11:15 am 粵語慕道班

11:30 am English catechumen class starts from 14/6

青少年入門聖事班 Sacramental Program for Children and Youth

11:30 am Skye (Youth gathering)

11:45 am Sunday school

12 noon Mass 主日彌撒

1:00 pm Lunch

2:00-3:30 pm 「生活聖言」 分享聚會- 第一主日(禮堂)

2:00-3:30 pm CCC 信仰小團體聚會- 第三主日(禮堂)

2:00-3:15 pm 「讀福音, 學國語」 興趣小組- 第四主日(禮堂)

Bible Quote 本週聖人金句

我們會成為
我們所愛的；
而我們所愛的人，
也塑造了
我們的模樣。

— 聖嘉勒 —



Fr. Gerard Kelly annual spiritual talk

CCC 神師靈修講座



St. Kevin's Parish Church



The celebration of Fr. Kelly's birthday and 46th Ordination

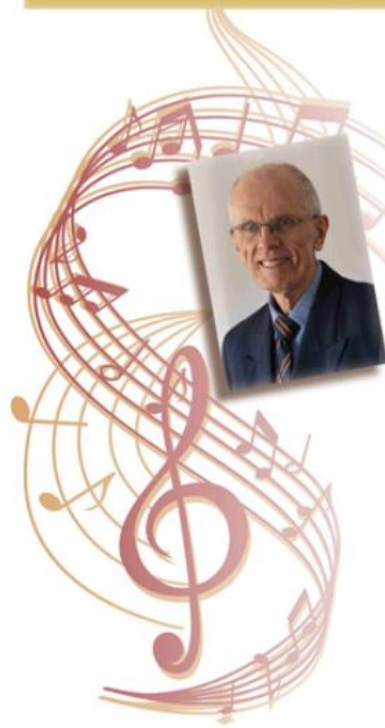


CCC 再次邀請到從事美術推廣和書畫教育的張志力老師，於 8 月 30 日下午 2 時至 3 時 30 分，在依士活中心禮堂，舉辦一個學習繪畫和書法的工作坊。大會提供紙筆工具。無須報名。歡迎大家參加。

BR MICHAEL HERRY FMS
MARIST BROTHER/LITURGICAL MUSICIAN

presents

**A Beautiful Afternoon of
Fine Liturgical Music and Prayer**



When:

Sunday Sept 6th 2 pm – 3.45 pm

Where:

St Kevin's Church Haseler Centre (Parish Hall)
36 Hillview Rd. Eastwood

Featuring:

The beautiful liturgical music of
Br Michael Herry, his fine body of
Responsorial Psalms, seasonal hymns, mass
settings and liturgical chants, plus special
music for young people.
Don't miss this lovely afternoon of prayer and
song, one you will both enjoy and remember!

Questions?

Contact: ccc.eastwoodchoir@gmail.com

Register here:



This will be a very special time of joyful prayer, music and song.

LITURGICAL MUSIC WORKSHOP:

All are invited to attend a free Liturgical Music Workshop presented by Br Michael Herry, fms on Sun 6th September in the parish hall. Hosted by the Chinese Catholic Community. RSVP essential. [CLICK HERE TO REGISTER](#)

Br Michael Herry is a Melbourne-based Marist Brother and Pastoral Musician who has composed and presented liturgical music within the Australian Church for many years. He is passionate about the role music plays in worship and prayer, and in bringing us to a deeper experience of God, on truly 'holy ground', far beyond the horizon of mere thoughts and words.

Visit: <https://www.maristmusic.org.au/> for more information.

Michael Herry 修士是一位來自墨爾本的 Marist Brother 及牧靈音樂工作者，他將於 9 月 6 日 蒞臨與 CCC 依士活中心一起參與彌撒及午餐。他亦誠意邀請大家參加一個啟發人心的禮儀音樂工作坊，時間為下午 2:00 至 3:45，費用全免。

· [CLICK HERE TO REGISTER](#)

Icon Painting Course

Learn to paint an icon of Our Lady in the Christian artistic tradition. No prior experience needed! (18+)



LIMITED SPOTS AVAILABLE!

WHEN: Sunday at 2:30-5:30pm
(September 20th, 27th & October 4th)

WHERE: St Kevin's parish hall, Eastwood

COST: \$150 each person (all materials provided)



REGISTER NOW:

<https://events.humanitix.com/copy-of-iconography-painting-course>

By the local artist Angelina Isabel Rizk
(0481 346 849 - @oratioobscura)

ICON PAINTING COURSE:

SAVE THE DATE! Icon Painting Course, Sept 20, 27 & Oct 4, 2:30pm-5:30pm, St Kevin's Parish Hall. Join us for this exclusive artistic & historic course to honour Mother Mary by painting an icon of her face. This course is open to parishioners 18yo & up. No prior experience needed! Cost: \$150pp, includes all three sessions (3hrs each), and all materials including canvas, pigments, brushes, prayer booklets, & more! NB: It will take three Sunday afternoons to create your artwork.

Presented by local artist: Angelina Isabel Rizk.

Registration essential. Limited seats available.

Register at:

<https://events.humanitix.com/copy-of-iconography-painting-course>

36th Family Camp 家庭營

St. Paul International College Moss Vale

From 9:00 am 26/12 to 3:00 pm 28/12 (may check in at 8:00 pm on 25th December)

家庭營簡介 https://youtu.be/0Z-nnY723do?si=PMs_xBIRsiyVIRgM

- (A) Adult Cantonese Group Speaker 成人粵語組講者: Fr. Matthew Chan, SBD 陳鴻基神父
- (B) Youth Group 少青年組 (English) (from Year 7 to 12)
- (C) Young Adult Group 青年成人組 (English)- (from 18 years up): Fr. Gerard Kelly
- (D) Children Group 兒童組 (Kindergarten – Year 6)

(E) Toddlers 幼兒組 (Age of 4 and under) □ supervised by parents on roster 由家長輪流看顧



陳鴻基神父是文學士、神學士、教育碩士、教育博士。陳神父於 1967 年進入慈幼修院，其後得到時任慈幼會中華會省省會長馬耀漢神父批准，以自修方式考入香港中文大學新亞書院，主修藝術、副修西洋歷史，並於 1980 年畢業。1980 至 1983 年，他被修會派往羅馬恭讀神學。

詳情稍後公佈

捐贈英文書本運動

關傑棠神父呼籲大家慷慨捐贈英文書給香港的學童。相信您家中一定有不再使用的英文故事書，小說或其他種類的英文書，但教科書不合用。希望大家能鼎力支持這一項有意義的善舉。

截止日期:- 30/8

收集地點:- CCC 各區中心



Chinese Catholic Community Homes Ltd
華人天主教會高齡之家

林晉文頤康苑

4-6 Portia Road, Toongabbie

Father's Day celebration 🎉

慶祝父親節

3/9 星期四 11:30 am

Club Blacktown 粵皇軒聚餐
40 Second Avenue,
Blacktown

報名☎ 0412 128 388

All are welcome to join the celebration. Please register at any CCC Centre

華人天主教會高齡之家與 Catholic Care
攜手舉辦第五節長者運動小組

長者運動小組

現正招募新成員!

參加好處

- ✓ 增強體力與平衡力
- ✓ 改善身體健康
- ✓ 認識新朋友，開心做運動

日期 7月20日(星期一)及21日(星期二)開始

時間 上午八點半至下午十二點半

期數 全期十堂，每週一堂 每堂45分鐘

評估 新人首堂進行初步健康評估，隨即安排上課時間

適合對象

- ✓ 初步健康評估(每組2人，約30分鐘)
- ✓ 華人職能治療師設計及帶領(粵語/普通話/英語授課)

地點

高齡之家禮堂
4-6 Portia Road, Toongabbie

有興趣請聯絡
接待處下載單張。
David
0426 806 872

由 Toongabbie Station 步行前往高齡之家禮堂

Toongabbie Station
Cornelia Rd
Girraween Park
Julia Ave
高齡之家禮堂
4-6 Portia Road, Toongabbie

步行約15分鐘
(約1.1公里)

步行時間為估計時間，實際時間視現場情況而有所不同。

CatholicCare
SYDNEY

悉尼天主教關懷中心

幫助雪梨社區處理人際關係、育兒、老年問題、殘疾問題、牧靈服務和心理健康問題。

Please click below

中文網頁

[居家照護服務概況 | CatholicCare 居家支援服務](#)

www.catholiccare.org/senior-services/home-care-overview

Care Manager, David Tong 唐先生 0426 806 872

捐款 General Donation

Account name: Chinese Catholic Community Homes Ltd.

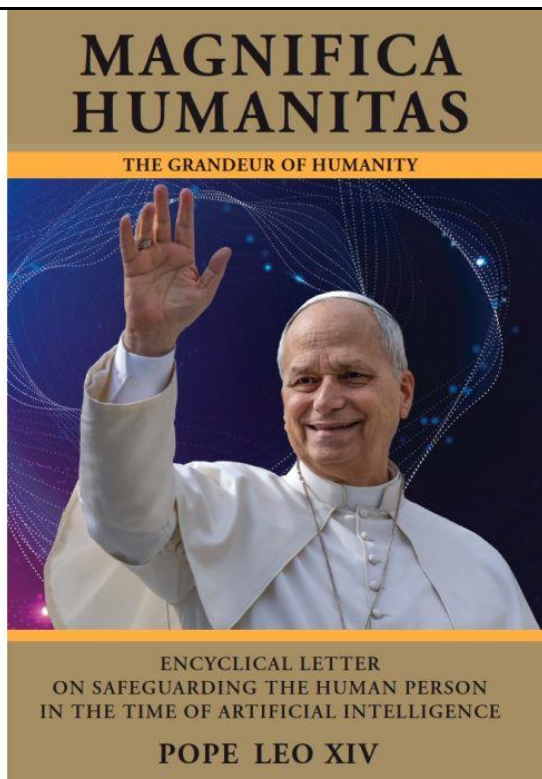
BSB: 083-088 Account No: 969457012

Description/Details: Please quote the name of donor

Then email Donation Slip to ccchomes@ccc-inc.org.au

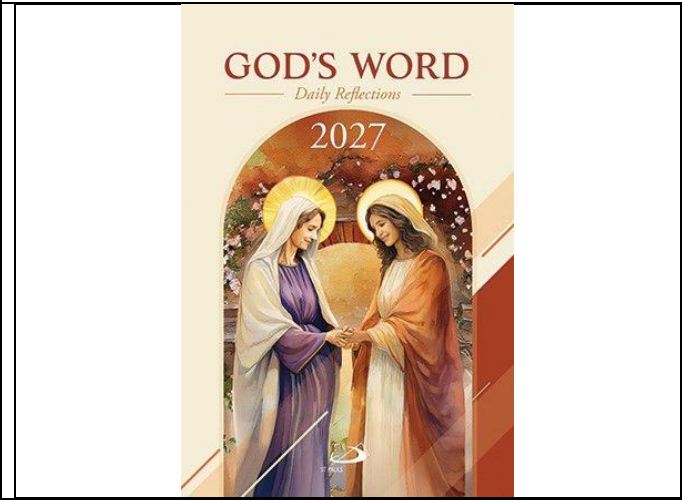
All donations may be made by EFT or deposit into any NAB branch.

Donation \$2 and over is tax deductible. 捐款二元或以上可以扣稅



Order: [St Pauls Online Store The Grandeur of Humanity | Books, Gift Items, Religious articles](#)

Or at CCC Centre @\$15.00



<i>A\$21.95</i>

Pre order at CCC Centre , Kingsgrove Chinese Group by 30th August 2026 and available in September

Promotion price @A\$13.5

Supporting CCC financially

If you can contribute to CCC, donations can be made to the following bank account: -

A/C Name: Chinese Catholic Community Inc.
BSP: 000-000

BSB: 083-088

Account number: 234120005
Reference: "Donation"

Reference: Donation
Or deposit into any NAB branch

Or deposit into any NAB branch

If you can contribute to:-

- 1) Holy Family Church, Lindfield**

<https://www.bbcatholic.org.au/lindfield-killara/our-parish/parish-finance/supporting-parish-finance>

- 2) St. Kevin's Parish Church, Eastwood**

<https://www.bpoint.com.au/payments/eastwoodparish>

想知道最近華人天主教會活動消息?

相關年長者服務資訊, 靈修講座及每主日神父講道

請閱覽以下

華人天主教會網站地址：www.ccc-inc.org.au



https://gomakedisciples.org.au/didasko/?utm_medium=email&utm_campaign=Parish-Notices---25022026&utm_content=gomakedisciples.org.au%2Fdidasko%2F&utm_source=comms.sydneycatholic.org

Didaskō Adult Faith Formation April-November 2026:

The Eucharist in the Life of the Church. In preparation for the International Eucharistic Congress, the Parish Renewal Team of the Archdiocese of Sydney has partnered with the University of Notre Dame Australia to present a series of short courses on the Eucharist. **We are also blessed to have Archbishop Fisher OP deliver a talk on Eucharistic Miracles as part of this series.**

St. Kevin’s parish Eastwood

You are all invited to gather in-person and join us in the St. Kevin’s parish office to participate in one or all Didaskō formation courses from Apr-Nov for **FREE!** Course starts 7:30pm to 8:45pm online (via Zoom). Let us study, discuss, ask questions, and ultimately, to grow more in love with Jesus in the Eucharist. No registration needed if joining the parish in-person gathering.



<https://www.youtube.com/playlist?list=PLxxhNo9uNCrzsufJfxoffW0ALPXTCDVud>

耶穌與安息日 (若 5:1-47)

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLxxhNo9uNCrwqF4d9zSmO556WhRfFJNbU>

耶穌與逾越節 (若 6:1-71)

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLxxhNo9uNCrzrfaTxwIs1FzHJcZDC4hzB>

每星期間德龍神父的主日講道 Fr Joseph Yim
<https://www.youtube.com/user/fatherjYim>



周景勳神父

信仰的力量在於：

天主的呼喚

—— 人要好好的善待自己

好好的愛己如愛人

也是愛人如愛己

誠如蘇軾所說：

「好好愛自己

溫柔渡朝夕」

—— 其次的：

就是在善待自己上

要人活着：

「此生隨心過

不負自己心」（王維）

「不負自己心」便是「不負己」

一生美好的春光年華

要好好的珍惜

「少壯不努力、老大徒傷悲」

「此生不負韶華

餘生不負自己」（李白）
於是…我們要
全力以赴的生活
保存初心之善
溫柔的欣賞生命中的一切
——「檻外青山
松間明月
並未嘗拒人
然人自拒」
為什麼不靜靜的
打開心眼
欣賞天主所賜給——
我們的大自然美景
「萬般皆事景
唯獨不負己」（白居易）
如是者…人在靜中學習
所謂：「靜中無雜念
忙裡有歡喜」
願每日所遇到的一切事物
都是美好的
如風在飄逸——
飄向主的天空
充滿着「慈悲」和「仁愛」
好能肩負復興人心的使命
以增加生命的力量——
明白「天主的富裕
智慧和知識
是多麼高深！
天主的判斷
是多麼不可測量！
天主的道路
是多麼不可探察！
有誰曾知道上主的心意？
或者……
有誰曾當過上主的顧問？
或者……
有誰曾先施恩於上主
而希望上主還報呢？
因為萬物都出於上主
依賴上主，而歸於上主」
（羅 11:33-36）
我要全心依賴上主
我要不斷歸依上主
我要明認基督是主
面對基督的召叫
我們可以看到——
那寬容不執的愛
—— 愛的面容
將天主的法律放在人心中
助人把握愛的無私
好能走上生命的光明路
更將天主的啟示指示給人
助人尋覓愛的救贖
引導人——

死於自己異常新常活
就是教導人在面對塵世
——紅塵滾滾的雜念中
不失去本心的真誠至善
成為無所執着的自由人
常常把握天主的智慧
活在真理和仁愛中
「執着得失的人
常患得患失
執着評價的人
常輾轉反側
執着過往的人
常耿耿於懷
執着未來的人
常焦慮難安」
為此…做人何苦要執着？
讓自己陷於痛苦中！
唯有事事無礙的自我釋放
便能自我放下——
「生清淨心：不被雜念染污
生慈悲心：不被嗔恨蒙蔽
生智慧心：不被表象迷惑」
如是者……
生命處處都是歸途
萬般皆是自在
無拘無束的獲得釋放
助人不被束縛而獲釋放
中國人文精神的智慧
給我們一個啟示的「字」
——「磨」的智慧
「磨」：用於「物」上
即為「磨」物
可以改變
「物」的形象或用途
「磨」：用在「人」上
就是「磨」人
表達出一種「修煉」
故可稱為「磨煉」
用在「事」上便成為——
透過「事」或「物」來
試驗人
——「人須在事上磨
方立得住
方能靜亦定
動亦定」（王陽明）
指出心性的磨練
不是靜坐空談
是從具體事務中的歷練
使之動靜皆安和
由是……人當隨天意而修行
以配合天地的要求
就是順天應地而生活
「天行健·君子以自強不息
地勢坤·君子以厚德載物」

(易經)
人在磨練中當自強不息
如天之運轉：「四時行焉
百物生焉」
亦當以德配天和配地
能有寬厚包容的德行
心容萬有
以尊重和欣賞萬有
故此…人生誘惑多多…
困惑亦多多…
誘惑是外來的——
心必須穩定靜思
困惑是自己放不的——
邵雍提出「三惑」作警惕：
「老而不竭是一惑
安而不樂是二惑
閑而不清是三惑
三者之惑：自戕賊」
請不要自我傷害
也不要傷害「人地事物」
人能不傷己不傷人不受惑
才能感悟多姿多彩的信仰
眼看……懂得欣賞
耳聽……懂得靜賞
心思……懂得潤賞
天主創造的一切都很美麗
亦很有啟發
一切皆在我眼、我耳
我心中 剖析
再加一點尋夢幻想
在醒悟和自覺中體悟想像
靜靜的尋覓主的啟示
「乘路看花過小園
海棠明潤轉芳鮮
無人伴我尋詩立
時有雙雙戲蝶翻」
(宋·韓洙《曉露看花》)
人從看花中沉詩之夢
心中自見雙蝶齊起舞
猶似莊周夢蝶——
我是蝴蝶……蝴蝶是我？
正言若反的說出了：
「蝶我一體」的啟示
——我心無執物我與生死
能在基督內成就一體之仁
便看透：物我不分生死同府
「筆老詩新疑有物
水清石瘦亦能奇」
(席恆書法)
猶說「老新」一體
「有無」一物
人心便能如意無礙自不疑
「以道觀之
物無貴賤之分」

(莊子·秋水)

